

# **ZEPHIR<sup>®</sup>**

## **TERMOCONVETTORE DA PAVIMENTO**

**MODELLO: ZCV2000M**



### **MANUALE D'ISTRUZIONI**

---

Vi ringraziamo per la fiducia accordata avendo scelto un prodotto ZEPHIR.

Vi preghiamo di leggere attentamente le informazioni contenute in questo manuale, in quanto Vi aiuteranno a sfruttare al meglio le caratteristiche di questo apparato.

Nel caso sia necessario rivolgersi al Servizio d'Assistenza Tecnica ZEPHIR, indicate sempre il modello riportato sulla targhetta posta sul retro dell'apparecchio stesso e il motivo della richiesta di assistenza tecnica: in questo modo saremo in grado di fornirVi un'assistenza più rapida ed efficace.

Il contenuto di questo manuale riguarda l'uso e la manutenzione di questo apparato per cui Vi preghiamo di conservarlo per poterlo poi consultare in seguito.

Cordialmente  
Westim SpA

**Leggere attentamente questo manuale d'istruzioni poiché all'interno vi sono importanti informazioni sulla sicurezza, l'uso e la manutenzione dell'elettrodomestico. Conservare il manuale per consultazioni future.**

## **ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA**

Leggere completamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare l'unità.

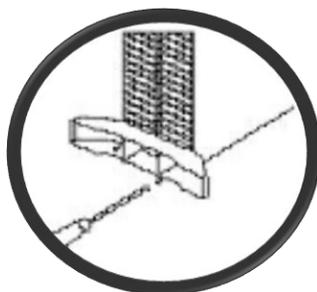
1. Il presente prodotto è adatto solo ad ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale.
2. Questo prodotto è stato concepito per l'esclusivo uso domestico all'interno degli ambienti. Evitare di esporre il prodotto agli agenti atmosferici.
3. Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente indicato in questo libretto di istruzioni. e cioè per il riscaldamento elettrico ausiliario dei locali domestici. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso; nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
4. Non mettere oggetti pesanti sui cavi o fonti di calore vicini ad essi. I cavi potrebbero danneggiarsi.
5. Prima di procedere alla manutenzione e pulizia disconnettere l'apparecchio dall'alimentazione e aspettare che si raffreddi.
6. Non usare nebulizzatori spray (per es. Insetticidi, spray per capelli ecc.), potrebbe creare danni all'involucro.
7. Nel caso in cui si verificassero situazioni anomale spegnere immediatamente l'apparecchio, staccare la spina e contattare il rivenditore o il servizio di assistenza.
8. Non utilizzare questo apparecchio di riscaldamento con programmatori, temporizzatori o con qualsiasi altro dispositivo che accenda automaticamente l'apparecchio, in quanto esiste il rischio di incendio nel caso in cui l'apparecchio sia coperto o posizionato in modo non corretto
9. Non utilizzare prese di corrente volanti oppure cavi danneggiati. Non utilizzare prolunghe per alimentare il prodotto.
10. Quando si stacca la spina tenerla saldamente per evitare shock elettrico, corto circuito o incendio
11. Non fissare interruttori di sicurezza con nastro adesivo, per pericolo di incendio.
12. È assolutamente vietato smontare o riparare l'apparecchio per pericolo di shock elettrico; se necessario rivolgersi al rivenditore o centro assistenza.
13. Non appoggiare oggetti sull'apparecchio per pericolo di incendio e non coprirlo.
14. Non utilizzare il prodotto con mani umide o bagnate o scalzi.
15. Non tirare il cavo di alimentazione per spostare il prodotto o per staccare la spina dalla presa di corrente.
16. Non utilizzare il convettore su superfici morbide, come un letto, dove le griglie possono venire coperte.
17. Appoggiare sempre il convettore su una superficie stabile, piana, quando è in funzionamento, per evitare che si capovolga. Mettere il cavo in modo tale che il convettore o altri oggetti non appoggino su di esso. Non fare andare il cavo sotto a tappeti. Non coprire il cavo con coperte, tappeti o simili.
18. Non usare l'apparecchio vicino a oggetti infiammabili quali tende. Tenere il prodotto ad almeno 1 m dagli oggetti  
Circostanti.
19. Non inserire oggetti nelle fessure dell'apparecchio
20. Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica accertarsi che la tensione sia corretta secondo quanto riportato sulla targa del prodotto e che l'impianto sia conforme alle norme vigenti. Assicurarsi che la spina in uso sia dotata di connessione di terra
21. Non toccare la connessione all'alimentazione con mani umide

22. I bambini con età inferiore ai 3 anni dovranno essere tenuti lontano dall'apparecchio, se non continuamente controllati.
23. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni devono solamente accendere/spegnere l'apparecchio purché sia stato posto o installato nella sua normale posizione di funzionamento e che essi ricevano sorveglianza o istruzioni riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza e ne capiscano i pericoli. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non devono inserire la spina, regolare o pulire l'apparecchio né eseguire la manutenzione a cura dell'utilizzatore.
24. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.
25. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- 26. Attenzione- alcune parti dell'apparecchio possono diventare molto calde e causare bruciature. Una attenzione particolare deve essere data qualora siano presenti bambini e persone vulnerabili**
27. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio. Non usare l'apparecchio in caso in cui il cavo sia danneggiato.
28. I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio
29. **Attenzione:** per evitare il surriscaldamento, non coprire l'apparecchio.
30. Durante l'utilizzo del convettore fare in modo che l'ingresso e l'uscita dell'aria non siano vicini a pareti o tende al fine di evitare possibili ostruzioni e influenzare così l'efficacia del convettore.
31. L'apparecchio di riscaldamento non deve essere posizionato immediatamente al di sotto di una presa di corrente.
32. Non utilizzare questo apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, di una doccia o di una piscina.
33. L'apparecchio non deve essere installato in una stanza da bagno. Tenere il prodotto lontano dall'acqua.
34. Attenzione: in caso di malfunzionamento, non tentare di riparare da soli, onde evitare qualsiasi rischio di shock elettrico.
35. Non usare l'unità nel caso in cui i piedini non sono installati correttamente.
36. Mantenere il cavo di alimentazione lontano dal corpo dell'unità quando è in funzione. Evitare in ogni caso che il cavo venga in contatto con superfici calde o sia collocato nelle immediate vicinanze di fonti di calore.
37. Fare in modo che il cavo di alimentazione sia ben srotolato, non attorcigliato ed eccessivamente piegato.
38. L'unità non è concepita per essere utilizzata in ambienti umidi, come bagni, lavanderie, etc. Non posizionare in luoghi ove possa venire a contatto con acqua o altri liquidi.
39. Non utilizzare all'aperto. Non coprire o ostruire in alcun modo le prese d'aria esterne dell'unità.
40. Non posizionare su tappeti.
41. Assicurarsi che l'unità sia posizionata su una superficie stabile e piatta. Assicurarsi che essa non sia in prossimità di tende, tendine o mobili, in modo da evitare qualsiasi rischio di incendio.
42. Non posizionare in prossimità di una presa di corrente.
43. Non utilizzare in ambienti ove risiedono o sono conservati materiali e/o liquidi infiammabili.
44. Occorre prestare particolare attenzione quando l'unità è utilizzata in ambienti ove sono presenti bambini o persone diversamente abili
45. Scollegare dalla presa di corrente quando l'unità viene spostata.
46. Non utilizzare in caso il cavo di alimentazione sia danneggiato o se il prodotto presenta malfunzionamenti o presenta guasti. Contattare un elettricista qualificato o un centro assistenza per la riparazione e/o sostituzione.

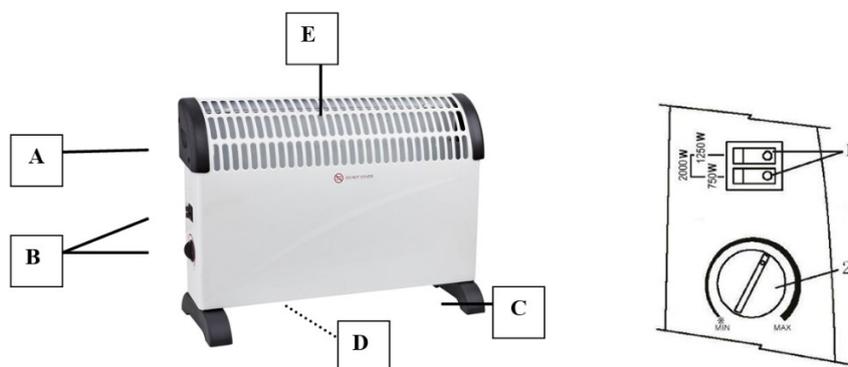
- 47. Pericolo di lesioni: non usare il prodotto per scopi diversi da quelli per cui è stato costruito. Non fare uso errato dell'apparecchio.
- 48. Dopo ogni utilizzo, spegnere e staccare sempre la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente elettrica.
- 49. Non lasciare incustodito il termoconvettore in funzione o alimentato. Prima di lasciare la stanza verificare che sia spento e scollegare la spina dalla presa di corrente elettrica.
- 50. La presa deve essere facilmente raggiungibile in caso di pericolo
- 51. Non posizionare il cavo sopra l'apparecchio o nelle vicinanze di sue parti calde
- 52. Dopo una caduta va controllato accuratamente e in caso di danni non usarlo e farlo verificare ad un tecnico specializzato

## ASSEMBLAGGIO

Prima di utilizzare l'unità, è necessario assemblare i piedini (forniti separatamente nell'imballaggio). Essi devono essere collegati alla base dell'unità utilizzando le quattro viti presenti in dotazione, assicurandosi di avvitarle correttamente nei fori posti ai lati della base dell'unità.



## Componenti

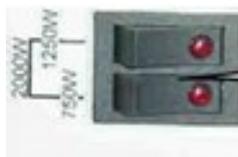


- A. Manico
- B. Pannello di controllo
  - 1. Interruttore principale/selettore di potenza
  - 2. Termostato
- C. Piedi

- D. Griglia inferiore
- E. Griglia superiore

## GUIDA ALL'USO

NOTA: È normale percepire dei rumori all'interno dell'unità quando essa viene utilizzata per la prima volta, oppure dopo un periodo prolungato di inutilizzo. Essi tenderanno a diminuire col tempo, fino a scomparire.



Interruttore principale  
Selettore di potenza



Termostato

- Considerando le istruzioni di sicurezza riportate in questo manuale, scegliere un ambiente adatto in cui utilizzare questo convettore.
- Collegare il cavo di alimentazione ad una presa di corrente.
- Girare completamente la manopola del termostato in senso orario per l'impostazione massima.
- Attivare le resistenze mediante gli interruttori a bilanciere sul pannello laterale. Quando le resistenze sono accese, gli interruttori si illumineranno. Per l'impostazione massima di riscaldamento, entrambi devono essere accesi.
- Quando la stanza raggiunge la temperatura desiderata, ruotare lentamente la manopola del termostato in senso antiorario fino a quando non si sente un click e la spia non si spegne. Il termostato può essere lasciato con questa impostazione. Appena la temperatura scenderà al di sotto di quella impostata, l'unità si azionerà nuovamente, mantenendola perciò costante e favorendo il risparmio di energia elettrica.
- Per spegnere l'apparecchio basta disattivare entrambe le resistenze, posizionando entrambi gli interruttori in posizione di zero

## PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Scollegare sempre dalla presa di corrente prima di intraprendere qualsiasi operazione di pulizia.
2. Prima di procedere bisogna anche attendere che l'apparecchio si sia completamente raffreddato
3. Pulire la superficie esterna con un panno morbido.
4. Non usare solventi chimici o detersivi di natura aggressiva.
5. Conservare in un luogo asciutto e privo di polvere, lontano dalla portata di bambini

Modello	Alimentazione	Frequenza	Potenza
ZCV2000M	220-240V~	50-60Hz	2000W

**INFORMAZIONI PER GLI APPARECCHI PER IL RISCALDAMENTO DI AMBIENTE LOCALE ELETTRICI**

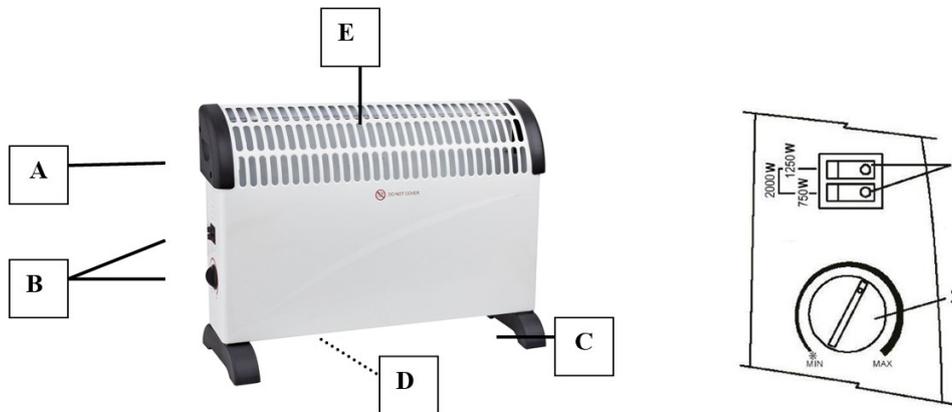
Dato	Simbolo	Valore	Unità	Dato	Unità
<b>Potenza Termica</b>				<b>Tipo di potenza termica, solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici (indicare una sola opzione)</b>	
Potenza termica nominale	$P_{nom}$	2,0	kW	Controllo manuale del carico termico, con termostato integrato.	Non applicabile
Potenza termica minima (indicativa)	$P_{min}$	0,75	kW	Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	Non applicabile
Massima potenza termica continua	$P_{max,c}$	2,0	kW	controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	Non applicabile
<b>Consumo ausiliario di energia elettrica</b>				potenza termica assistita da ventilatore	Non applicabile
Alla potenza termica nominale	$e_{lmax}$	0,000	kW	<b>Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)</b>	
Alla potenza termica minima	$e_{lmin}$	0,000	kW	potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	no
In modo standby	$e_{lsg}$	0,000	kW	due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	no
				con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	sì
				con controllo elettronico della temperatura ambiente	no
				con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	no
				con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	no
				<b>Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)</b>	
				controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	no
				controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	no
				con opzione di controllo a distanza	no
				con controllo di avviamento adattabile	no
				con limitazione del tempo di funzionamento	no
				con termometro a globo nero	no
Produttore	Westim S.p.A Via Roberto Bracco 42/E 00137 Roma				

**Please read this instruction manual inside as there are important information on safety, operation and maintenance of the appliance. Keep this manual for future reference.**

## **IMPORTANT NOTICE**

1. This product is not suitable for well insulated for well insulated spaces or occasional use.
2. Do not use the heater unless the feet are correctly attached if the heater is used as portable appliance.
3. Ensure the power supply to the socket into which the heater is plugged is in accordance with the rating label on the heater and that the socket is earthed.
4. Keep the mains lead away from the hot body of the heater.
5. The heater is not intended for use in bathrooms, laundry areas or similar indoor locations. Never place the heater where it may fall into a bathtub or other water container.
6. Do not use outdoors.
7. Do not cover or obstruct any of the heat outlet grilles or the air intake openings of the heater.
8. Do not place the heater on carpets having a very deep pile.
9. Always ensure that the heater is placed on a firm level surface. Ensure that the heater is not positioned close to curtains or furniture as this could create a fire hazard.
10. Do not position the heater in front of, or immediately below, a wall socket.
11. Do not insert any object through the heat outlet or air intake grilles of the heater.
12. Do not use the heater in areas where flammable liquids are stored or where flammable fumes may be present.
13. Particular care should be taken when the heater is situated in areas occupied by children or invalids.
14. Always unplug the heater when moving it from one location to another.
15. Do not use the heater if the power cord is damaged. If the power cord is damaged it must be replaced by a recognised service agent or other qualified person. If the plug is damaged, see Plug Replacement details below.
16. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
17. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
18. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
19. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
20. CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
21. CAUTION: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out this appliance must not be supplied through an external switching device such as a timer or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

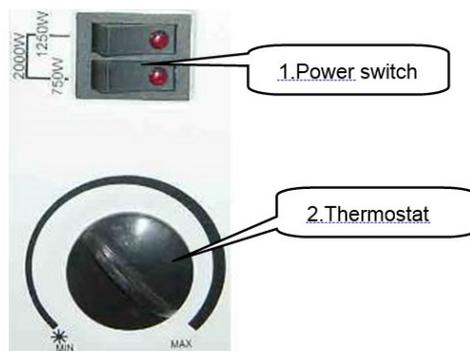
## PARTS DESCRIPTION



- A. Handle
- B. Control panel
  - 1. Power selector
  - 2. Thermostat knob
- C. Feet
- D. Air inlet grid
- E. Air outlet grid

## HOW TO USE

NOTE: It is normal when the heaters are turned on for the first time or when they are turned on after having not been used for a long period of time the heaters may emit some smell and fumes. This will disappear when the heater has been on a short while.



- Choose a suitable location for the heater, taking into account the safety instructions above.
- Insert the plug of the heater into a suitable socket.
- Turn the thermostat knob fully in a clockwise direction to the maximum setting.
- Turn on the heating elements by means of the rocker switches on the side panel. When the heating elements are on the switches will illuminate. For maximum heat output both switches should be on.
- When the desired room temperature has been reached, the thermostat knob should be turned slowly anti-clockwise until the thermostat is heard to click off and the lights on the element

switches are seen to go out. After this the heater will keep the air temperature in the room at the set temperature by switching on and off automatically.

- Always un-plug the heater from the wall socket and allow it to cool down before cleaning.
- Clean the outside of the heater by wiping with a damp cloth and buff with a dry cloth.
- Do not use any detergents or abrasives and do not allow any water to enter the heater.
- When the heater is not used for long periods of time it should be protected from dust and stored in a clean dry place.

Model	Voltage	Frequency	Power
ZCV2000M	220-240V~	50-60Hz	2000W

### INFORMATION REQUIREMENTS FOR LOCAL SPACE HEATERS

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
<b>Heat output</b>				<b>Type of heat input, for electric storage local space heater sonly (select one)</b>	
Nominalheat output	$P_{nom}$	2,0	kW	Manual heat charge control, with integrated thermostat	no
Minimum heat output (indicative)	$P_{min}$	0,75	kW	Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Maximum continuousheat output	$P_{max,c}$	2,0	kW	Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				fan assisted heat output	
At nominalheat output	$el_{max}$	0,000	kW	<b>Type of heat output/room temperature control (selec tone)</b>	
At minimum heat output	$el_{min}$	0,000	kW	single stage heat output and no room temperature control	no
In standby mode	$el_{SB}$	0,000	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	no
				with mechanic thermostat room temperature control	si
				with electronic room temperature control	no
				electronic room temperature control plus day timer	no
				electronic room temperature control plus week timer	no
				<b>Other control options (multiple selections possible)</b>	
				room temperature control, with presence detection	no
				room temperature control, with open window detection	no
				with distance control option	no
				with adaptive start control	no
				with working time limitation	no
				with black bulb sensor	no
Contact details info	Westim S.p.A Via Roberto Bracco 42/E 00137- Roma Italy				

## Westim S.p.A. Certificato di garanzia

### Validità

La garanzia è valida per 2 anni dalla data di acquisto.

Dalla garanzia sono esclusi i danni che si dovessero verificare per incuria od uso errato dell'apparecchio (non conforme alle indicazioni contenute nel presente manuale e/o al buonsenso).

I diritti di garanzia sono applicati in conformità al DECRETO LEGISLATIVO 6 settembre 2005, n. 206 (Codice al Consumo) e successivi modifiche, unitamente al DECRETO LEGISLATIVO 2 febbraio 2014, n. 21 (che recepisce la europea Direttiva 2011/83/UE).

**La presente GARANZIA non è valida per prodotti di USO INDUSTRIALE e si riferisce ai prodotti acquistati per uso PERSONALE.** Sono ESCLUSI i prodotti acquistati da società, associazioni, liberi professionisti, al fine di essere utilizzati nell'ambito delle proprie attività commerciali o professionali. Per i prodotti di uso industriale il periodo di garanzia per l'utilizzatore è un anno.

### Diritti di garanzia

Per "GARANZIA" s'intende la riparazione o la sostituzione gratuita dei componenti o delle parti dell'apparecchio riconosciuti da Westim difettosi nella fabbricazione o nel materiale. In ogni caso Westim S.p.A si riserva a sua discrezione, la sostituzione del prodotto.

Si ricorda che qualora venisse esperito il rimedio della sostituzione, sul bene sostituito non decorre un nuovo periodo di garanzia, ma decorre il periodo residuo di garanzia con riferimento al primo contratto di acquisto. Allo stesso modo, nel caso di interventi in garanzia che prevedono la sostituzione di un componente (pezzo di ricambio) sul componente sostituito non decorre un autonomo periodo di garanzia, ma si deve sempre far riferimento al periodo di garanzia residuo sul bene finito.

1. *L'acquirente ha diritto ad usufruire della garanzia solo esibendo i documenti di acquisto (Scontrino fiscale, fattura).*
2. *La garanzia comprende la sola riparazione o sostituzione gratuita di quei componenti che dovessero risultare difettosi all'origine per vizi di fabbricazione.*
3. *Sono escluse dalla garanzia:*
  - a) *sostituzioni di componenti o accessori originali con altri di tipo non approvato dal costruttore;*
  - b) *interventi effettuati da personale non autorizzato da Westim (manomissione).*
  - c) *tutte le parti di consumo considerate soggette a normale usura o logorio quali: batterie, lampade, filtri, display a cristalli liquidi, manopole, parti mobili o asportabili, accessori, lampade, pastiglie di nebulizzazione (umidificatori).*
  - d) *installazioni errate o non conformi alle istruzioni di montaggio.*
  - e) *manca di manutenzione ordinaria*
  - f) *danni causati da negligenze, incidenti, utilizzo errato e non conforme alle avvertenze riportate sul libretto di istruzioni;*
  - g) *danni dovuti a fulmini, inondazioni, incendi, atti di guerra, sommosse;*
  - h) *danni dovuti al trasporto;*

4. Le apparecchiature installate devono essere agevolmente raggiungibili dal tecnico autorizzato Zephir. In caso di difficoltà di accesso, si deve preventivamente avvertire e si deve rendere l'accessibilità priva di rischi all'incolumità personale. *I costi derivanti dal rendere sicuro l'accesso ai prodotti non possono essere riconosciuti in garanzia.*

5. *L'effettuazione di una o più' riparazioni nel periodo di garanzia non modifica la data di scadenza della garanzia stessa.*

*Trascorso il periodo di garanzia, la garanzia decade e le attività di assistenza tecnica verranno effettuate addebitando il costo delle parti sostituite e le spese di mano d'opera, di trasporto dei materiali e del personale, secondo le tariffe vigenti.*

E' possibile visualizzare la lista dei C.A.T. (Centro Assistenza Tecnica) al sito [www.westim.it](http://www.westim.it) nella sezione Assistenza, o altrimenti contattare la **Audio e Video Center** ai seguenti recapiti:

Tel. 035315998

Mail: [servizio.clienti@audiovideocenter.it](mailto:servizio.clienti@audiovideocenter.it)

[www.audiovideocenter.it](http://www.audiovideocenter.it)

**NOTA BENE:** Esclusivamente ed unicamente per l'assistenza ai prodotti di climatizzazione fissi e portatili rivolgersi alla **UNIOR SRL**

Tel. 051 6467027

[www.uniorservice.com](http://www.uniorservice.com)

**WESTIM S.p.A.**  
**Via Roberto Bracco 42/E**  
**00137, Roma**  
**Tel. 06 8720311**

## Italiano



**Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (Applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)**

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà pertanto conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno, oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25cm.

Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti di cui al D.lgs. n. Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014.

## English



**Disposal of old electrical & electronic equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)**

This symbol on the product or in its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## Français



**Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

## Español



**Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)**

Este símbolo en su equipo o su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que deben entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos.

Asegurándose de que este producto es desechado correctamente, Ud. Está ayudando a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar las reservas naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.

## Deutsch



### Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den Kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Westim S.p.A.  
Via Roberto Bracco,42E  
00137 Roma,Italia  
Prodotto in Cina

